

JOURNAL

des

N A T I O N S



U N I E S

VENDREDI 8 JUIN 2001

No 2001/109 (PARTIE I)

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER DES CONFÉRENCES

Vendredi 8 juin 2001

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Vingt-cinquième session extraordinaire

9 heures

5e SÉANCE PLÉNIÈRE

Salle de l'Assemblée générale

1. Pouvoirs des représentants à la vingt-cinquième session extraordinaire de l'Assemblée générale : rapport de la Commission de vérification des pouvoirs (A/S-25/6) [3]
2. Examen et évaluation des progrès accomplis dans la mise en oeuvre du Programme pour l'habitat [8]; Autres mesures et initiatives visant à surmonter les obstacles entravant la mise en oeuvre du Programme pour l'habitat [9]; Déclaration sur les villes et autres établissements humains en ce nouveau millénaire [10] : débat :

Son Excellence M. Seymour Mullings, MP, Vice-Premier Ministre et Ministre des biens fonciers et de l'environnement de la Jamaïque

Son Excellence M. Miguel Cárdenas, Ministre du logement du Panama

Son Excellence M. Jaime Ravinet, Ministre du logement, du développement urbain et du patrimoine national du Chili

(suite au verso)

Note : Le PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS et l'APERÇU DES SÉANCES d'organes autres que ceux de l'Assemblée générale à sa vingt-cinquième session extraordinaire figurent dans la Partie II (anglais/français) du présent numéro du *Journal* (No 2001/109 (Partie II)).

Son Excellence M. Alfred Bobson Sesay, Ministre des biens fonciers, de la planification et de l'environnement de la Sierra Leone

Son Excellence M. Garba Madaki Ali, Ministre d'État des travaux et du logement du Nigéria

Son Excellence M. Dragoslav Sumarac, Ministre du logement de la Yougoslavie

Son Excellence M. Kwamena Bartels, M.P., Ministre des travaux publics et du logement du Ghana

Son Excellence M. Mopshatla Mabitle, Ministre du gouvernement local du Lesotho

Son Excellence Mme Amelia Ward, Ministre de la planification et des affaires économiques du Libéria

Son Excellence M. Bouathong Vonglokham, Ministre des communications, des transports, des postes et de la construction de la République démocratique populaire lao

Son Excellence Mme María Eugenia Brizuela de Ávila, Ministre des affaires étrangères d'El Salvador

Son Excellence M. Peter Szalo, Secrétaire d'État adjoint, Ministère de l'agriculture et du développement rural de la Hongrie

Son Excellence M. David Aptsiauri, Vice-Ministre des affaires étrangères de la Géorgie

Son Excellence M. Marjan Dodovski, Vice-Ministre de l'environnement et de la planification physique de l'ex-République yougoslave de Macédoine

Son Excellence M. Henrique Cossa, Vice-Ministre des travaux publics et du logement du Mozambique

Son Excellence M. Ato Birhanu Tamrat, Vice-Ministre, Ministère du travail et du développement urbain de l'Éthiopie

Son Excellence M. Adlan El Siddig Elkhalfa, Secrétaire général du Conseil national de l'aménagement du territoire, Ministère de l'environnement et de l'aménagement du territoire du Soudan

Son Excellence M. Cristián Cordoba Cordero, Vice-Ministre du logement du développement urbain l'Équateur

Son Excellence Mme Myrna Pitt, Présidente, Autorité centrale du logement et de la planification du Guyana

Son Excellence M. Jorge Lara Castro, chef de la délégation du Paraguay

Son Excellence M. Jamal Albader, Représentant du Qatar

Son Excellence M. Kishore Mahbubani, chef de la délégation de Singapour

M. Norberto Walter Pazos, Sous-Secrétaire à la planification urbaine et au logement de l'Argentine

Son Excellence M. Ahmed El-Atrash, chef de la délégation de la Jamahiriya arabe libyenne

Son Excellence M. Murari Raj Sharma, chef de la délégation du Népal

Son Excellence M. Alfred Carlot, chef de la délégation de Vanuatu

Son Excellence Mme Nathanon Thavisin, Secrétaire permanent adjoint de l'Administration métropolitaine de Bangkok de la Thaïlande

M. Tonis Kõlv, chef adjoint de la délégation de l'Estonie

M. Atoki Ileka, chef de la délégation de la République démocratique du Congo

Son Excellence M. Basile Ikouebe, chef de la délégation du Congo

M. Klaus Toepfer, Directeur exécutif du Programme des Nations Unies pour l'environnement

Mme Jan Peterson, Présidente des Grassroots Organizations Operating Together in Sisterhood

15 heures

6e SÉANCE PLÉNIÈRE

Salle de l'Assemblée générale

1. Examen et évaluation des progrès accomplis dans la mise en oeuvre du Programme pour l'habitat [8]; Autres mesures et initiatives visant à surmonter les obstacles entravant la mise en oeuvre du Programme pour l'habitat [9]; Déclaration sur les villes et autres établissements humains en ce nouveau millénaire [10]: débat:

Son Excellence M. Thengo Maloya, Ministre des biens fonciers, du logement, de la planification physique et des levés du Malawi

Son Excellence M. Blaise Ouou Foromo, Ministre de l'urbanisme et de l'habitat de la Guinée

Son Excellence M. Tsala Messi Andre, Secrétaire d'État à l'urbanisme et au logement chargé des biens fonciers, du cadastre et des levés du Cameroun

M. Laurent Nkusi, chef de la délégation du Rwanda

M. Mohammad Al-Sarawi, Président du Conseil et Directeur général de l'Autorité publique pour l'environnement du Koweït

Son Excellence M. Abdessalam Ould Mohamed Saleh, Commissaire aux droits de l'homme, à la lutte contre la pauvreté et à l'intégration sociale de la Mauritanie

Son Excellence M. Pedro Padilla Tonos, chef de la délégation de la République dominicaine

Son Excellence M. Don MacKay, chef de la délégation de la Nouvelle-Zélande

M. Husein Zivag, chef de la délégation de la Bosnie-Herzégovine

Son Excellence M. Ismael Martins, chef de la délégation de l'Angola

Son Excellence M. Ousmane Moutari, chef de la délégation du Niger

Son Excellence Monseigneur Francis Chullikatt, chef de la délégation d'observation du Saint-Siège

M. Ulrich Bohner, Chef adjoint du Secrétariat du Congrès des autorités locales et régionales du Conseil de l'Europe

Dame Veronica Sutherland, Vice-Secrétaire générale aux affaires économiques et sociales du Secrétariat du Commonwealth

M. Christopher Lamb, Chef du Département de la mobilisation humanitaire de la Fédération des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge

Son Excellence Mme Ileana Echevoyen, Secrétaire du logement de Porto Rico

Son Excellence M. Carlyle Corbin, Ministre d'État aux affaires extérieures des îles Vierges américaines

Mme Lithu Musyimi-Ogana, Présidente de l'African Centre for Empowerment, Gender and Advocacy

Mme Anna Falu, Vice-Présidente de l'Habitat International Coalition

M. Fackson Shamenda, Président de la Confédération internationale des syndicats libres

Mme Sheila Patel, Présidente de la Society for the Promotion of Area Resources Centres/Asia Women and Shelter Network

APERÇU DES SÉANCES

Mercredi 6 juin 2001

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Vingt-cinquième session extraordinaire

2e séance plénière

Examen et évaluation des progrès accomplis dans la mise en oeuvre du Programme pour l'habitat [8]; Autres mesures et initiatives visant à surmonter les obstacles entravant la mise en oeuvre du Programme pour l'habitat [9]; Déclaration sur les villes et autres établissements humains en ce nouveau millénaire [10]: débat

L'Assemblée générale entend des déclarations de S.E. M. Fernand Boden, Ministre des classes moyennes, du tourisme et du logement du Luxembourg; S.E. M. Gline Clarke, Ministre du logement et des biens fonciers de la Barbade; S.E. M. Albert Shabangu, Ministre du logement et du développement urbain du Swaziland; S.E. M. Ovídio Antônio de Angelis, Secrétaire spécial pour le développement urbain du Brésil; S.E. M. Yu Zheng Sheng, Ministre de la construction de la Chine; S.E. M. Algernon Allen, Ministre du logement et du développement social des Bahamas; S.E. M. Alain Hutchinson, Secrétaire d'État au logement de la Belgique; S.E. Mme Erna Witoelar, Ministre des établissements et de l'infrastructure régionale de l'Indonésie; S.E. M. Dato' Seri Ong Ka Ting, Ministre du logement et de l'administration locale de la Malaisie; S.E. M. Sverre Bugge, Secrétaire d'État, Ministère de l'administration locale et de l'aménagement du territoire de la Norvège; S.E. M. Božo Kovačević, Ministre de la protection de l'environnement et de la planification physique de la Croatie; S.E. M. Jerzy Kropiwnicki, Ministre de l'aménagement du territoire et de la construction de la Pologne; S.E. M. Soumaila Cisse, Ministre de l'infrastructure physique, de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme du Mali; S.E. M. Shri Jagmohan, Ministre du développement urbain et de l'atténuation de la pauvreté de l'Inde; S.E. M. Mohamed Ibrahim Soliman, Ministre du logement, des services d'utilité publique et des communautés urbaines de l'Égypte; S.E. M. Marco Aurelio Sánchez, Ministre, Président de la Banque du logement du Nicaragua; S.E. Mme Leonor Coutinho, Secrétaire d'État au logement du Portugal; S.E. M. Raúl Flórez García Rada, Vice-Ministre d'État du logement et de la construction du Pérou; Mme Amina Abdi Aden, Représentante de Djibouti; S.E. M. Stuart Leslie, chef de la délégation du Belize; M. Georg Lennkh, Directeur général de la coopération pour le développement, Ministère des affaires étrangères, chef de la délégation de l'Autriche; S.E. M. John Hodges, chef de la délégation du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord; S.E. M. Shamshad Ahmad, chef de la délégation du Pakistan; S.E. Mme Madina Jarbussynova, chef de la délégation du Kazakhstan; M. Fernando Nasarre y de Goicoechea, Directeur général du logement, de l'architecture et de la planification urbaine du Ministère des travaux publics de l'Espagne; M. Nicholas Rivas, Représentant de la Colombie; S.E. M. Anwarul Karim Chowdhury, chef de la délégation du Bangladesh; S.E. Mme Ellen Margrethe Løj, chef de la délégation du Danemark; et S.E. M. Luis Raúl Estévez-Lopez, Représentant du Guatemala.

L'Assemblée générale entend également une déclaration de S. E. M. Peter Gurtner, Secrétaire d'État, Directeur général du Bureau fédéral du logement de la Suisse.

Conformément à la décision prise à la 1re séance plénière, le 6 juin 2001, l'Assemblée générale entend une déclaration de Mme Anna Kajumulo Tibaijuka, Directrice exécutive du Centre des Nations Unies pour les établissements humains (Habitat).

Conformément à la même décision, l'Assemblée générale entend également une déclaration de M. Joan Clos, Président, World Association of Cities and Local Authorities Coordination, et maire de Barcelone.

COMMISSION THÉMATIQUE

1re et 2e séances

Les représentants des pays suivants font des exposés : Afrique du Sud (Politique sud-africaine en matière de logement), Égypte (Programme de logement et stratégies de développement urbain), Colombie (Programme intégré de promotion à Medellín), Sénégal (Aménagement et régularisation des implantations sauvages à Dakar) et Inde (Programme d'assainissement des villes indiennes).

Jeudi 7 juin 2001

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Vingt-cinquième session extraordinaire

3e séance plénière

Examen et évaluation des progrès accomplis dans la mise en oeuvre du Programme pour l'habitat [8]; Autres mesures et initiatives visant à surmonter les obstacles entravant la mise en oeuvre du Programme pour l'habitat [9]; Déclaration sur les villes et autres établissements humains en ce nouveau millénaire [10]: débat

L'Assemblée générale entend des déclarations de S.E. M. Omar Ali Juma, Vice-Président de la République-Unie de Tanzanie; S.E. M. George Saitoti, MP, Vice-Président de la République du Kenya; S.E. Mme Makbule Ceco, Vice-Premier Ministre et Ministre du travail et des affaires sociales

de l'Albanie; S.E. M. Mel Martínez, Ministre du logement et du développement urbain des États-Unis d'Amérique; S.E. M. Mangala Samaraweera, Ministre du développement urbain, de la construction et des services d'utilité publique de Sri Lanka; S.E. M. José Badia, Conseiller de gouvernement pour les travaux publics et les affaires sociales de Monaco; S.E. M. Bates Namuyamba, MP, Ministre de l'administration locale et du logement de la Zambie; S.E. M. Djejoura Sanon, Ministre délégué pour l'habitat au Ministère de l'infrastructure, de l'habitat et de l'urbanisme du Burkina Faso; S.E. M. Faruk Bal, Ministre d'État de la Turquie; S.E. M. Momodou Nai Ceesay, Secrétaire d'État à l'administration locale et aux biens fonciers de la Gambie; S.E. M. Mohammed Al-Khussaiby, Secrétaire général, Ministère de l'économie nationale de l'Oman; S.E. M. Robert Molloy, T.D., Ministre du logement et du renouvellement urbain, Département de l'environnement et de l'administration locale de l'Irlande; S.E. M. Herivelona Ramanantsoa, Ministre de l'aménagement du territoire et de la ville de Madagascar; S.E. M. I. M. C. Chombo, Ministre de l'administration locale, des travaux publics et du logement national du Zimbabwe; S.E. M. Francis Babu, Ministre d'État aux travaux publics, au logement et aux communications de l'Ouganda; S.E. le cheikh Khalid Abdullah Al-Khalifa, Ministre du logement et de l'agriculture de Bahreïn; S.E. M. Ali Abdol Ali-Zadeh, Ministre du logement et du développement urbain de la République islamique d'Iran; S.E. M. Nguyen Tan Van, Vice-Ministre, Ministère de la construction du Viet Nam; S.E. Mme Ileana Tureanu, Secrétaire d'État, Ministère des travaux publics, des transports et du logement de la Roumanie; S.E. M. Sergey Kruglik, Premier Président adjoint du Comité de la Fédération de Russie pour la construction, le logement et l'économie municipale; S.E. M. Tomaž Kancler, Secrétaire d'État, Ministère de l'environnement et de la planification physique de la Slovénie; S.E. M. U Tint Swe, Vice-Ministre, Ministère de la construction du Myanmar; M. Erwin Ortiz Gandarillas, chef de la délégation de la Bolivie; S.E. M. Mohammed Al-Douri, chef de la délégation de l'Iraq; S.E. M. Om Pradhan, chef de la délégation du Bhoutan; S.E. M. Rodolfo Biazon, chef de la délégation des Philippines; S.E. M. Sélim Tadmoury, chef de la délégation du Liban; S.E. M. Dirk Jan Van Den Berg, chef de la délégation des Pays-Bas; M. Milad Atieh, Représentant de la République arabe syrienne; et S.E. M. Roland Kpotsra, chef de la délégation du Togo.

Conformément à la décision prise à la 1re séance plénière, le 6 juin 2001, l'Assemblée générale entend des déclarations de Mme Irene Wiese Von-Ofen, Présidente de l'Habitat Professional Forum; et de M. Ernesto Gil Elorduy, Président des Parlementaires mondiaux pour l'habitat.

4e séance plénière

Note : L'aperçu de la 4e séance plénière de l'Assemblée générale paraîtra dans le prochain numéro du *Journal* (No 2001/110 (Partie I)).

COMMISSION SPÉCIALE PLÉNIÈRE DE LA VINGT-CINQUIÈME SESSION EXTRAORDINAIRE

2e séance

Examen et évaluation des progrès accomplis dans la mise en oeuvre du Programme pour l'habitat [8]

Autres mesures et initiatives visant à surmonter les obstacles entravant la mise en oeuvre du Programme pour l'habitat [9]

Déclaration sur les villes et autres établissements humains en ce nouveau millénaire [10]

La Commission plénière poursuit le débat général sur ces questions en entendant des déclarations du Secrétaire général adjoint aux affaires économiques et sociales et des représentants de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, du Fonds des Nations Unies pour l'enfance, de la Commission économique et sociale pour l'Asie et le Pacifique, de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture et du Programme des Nations Unies pour le développement.

Un membre de l'Équipe de travail des Nations Unies sur la stratégie internationale de réduction des catastrophes prend également la parole.

Les représentants des organisations non gouvernementales ci-après font des déclarations: Forum of Researchers on Human Settlements, the David M. Kennedy Centre, Conseil international des femmes, Grass Roots Organizations Operating Together in Sisterhood, Global Compliance Research Project, Centre for Research and Environmental Management Systems, Fédération internationale des centres sociaux et communautaires, Alliance internationale des femmes, International Cooperative Alliance, Caucus for the Advancement of the Billings Ovulation Method, ARC-Peace (Architects, Designers and Planners for Social Responsibility), Commonwealth Human Ecology Council, Canadian Housing Renewal Association et Groupe consultatif du Commonwealth sur les établissements humains.

* * *

Rectificatif à l'aperçu de la 1re séance de la Commission spéciale plénière (voir *Journal* No 2001/108 (Partie I)): a) À la page 11, le dernier paragraphe doit être supprimé; b) À la page 10, le texte sous *Élection du Bureau* doit se lire comme suit :

Par acclamation, la Commission spéciale élit S.E. M. Seydou Sy Sall (Sénégal), M. Manfred Konukiewitz (Allemagne) et S.E. M. Andrzej Olszówka (Pologne) Vice-Présidents, et M. Alireza Esamaeilzadeh (République islamique d'Iran) Rapporteur.

COMMISSION THÉMATIQUE

3e séance

4e séance

Les représentants des pays suivants font des exposés : République-Unie de Tanzanie (Planification et gestion de l'environnement à Dar-Es-Salaam), Suède (Développer une ville compacte durable à Stockholm), Chine (Revitalisation générale du milieu urbain à Chengdu) et Pologne (Gestion de l'environnement et stratégie de développement urbain pour l'agglomération Katowice).

Les représentants des pays suivants font des exposés : Brésil (Programme intégré d'insertion sociale à Santo Andre), France (Stratégie de développement de la ville de Lyon dans le contexte de la mondialisation), Nigéria (Développement urbain durable et gestion avisée des affaires publiques) et Espagne (Transformation économique et décentralisation durable à Barcelone).

